

**Jerzy Żmudzki**

###### **Obszary zainteresowań badawczych:** ekwiwalencja, lingwistyka tekstu i dyskursu, teoria i praktyka translacji, dydaktyka translacji, antropocentyzm, zagadnienia transcendencji w językowej i translacyjnej komunikacji międzyludzkiej, językowo-kulturowy obraz świata.

**Uzyskane stopnie/tytuł naukowy:**

1975 – magister filologii germańskiej (Uniwersytet Warszawski)

1985 – doktor nauk humanistycznych

1996 – doktor habilitowany nauk humanistycznych

2000-2019 – professor nadzwyczajny

2019 – professor zwyczajny

**Sprawowane funkcje na Uczelni:**

2001-2014: Kierownik Zakładu/Katedry Lingwistyki Stosowanej.

**Wizytujące profesury/staże naukowe w kraju/za granicą:**

- Saarbrűcken, Essen-Duisburgu, Freie Universität Berlin

- Uniwersytet Adama Mickiewicza w Poznaniu, Uniwersytet Wrocławski

**Granty badawcze/projekty:**

2014-2015: *UMCS dla rynku pracy i gospodarki opartej na wiedzy* – opracowanie programu specjalizacji – kursu kształcenia tłumaczy symultanicznych

2014-2019: międzynarodowy projekt badawczy *Möglichkeiten der Analyse des Blatt-Dolmetschens durch Eyetracking- und Synthesiser-Verfahren*  (kierownik)

**Opieka nad doktoratami/magisteriami/licencjatami:**

8 prac doktorskich, 50 prac magisterskich, 20 licencjackich

**Otrzymane nagrody i odznaczenia:**

1997: Nagroda Indywidualna Ministra Edukacji Narodowej

2020: Srebrny Krzyż Zasługi

2008: Medal Komisji Edukacji Narodowej (2008)

2010: Nagroda Indywidualna Rektora UMCS

2010: Złoty Medal za Długoletnią Służbę

**Hobby:**żeglowanie

###### **Wybrane najważniejsze publikacje:**

###### **Monografie**

###### 1991: Zum Problem der bilingualen Äquivalenz lexikalischer Einheiten. Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin (164 str.).

1995: Konsekutivdolmetschen - Handlungen, Operationen, Strategien. Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin (268 str.).

1998: Konsekutivdolmetschen - Handlungen, Operationen, Strategien. Peter Lang Verlag, Frankfurt/M., Berlin, Zürich, Wien, Paris, New York (323 str.).

2015: Blattdolmetschen in paradigmatischer Perspektive der anthropozentrischen Translatorik. Peter Lang Verlag, Frankfurt/M. (343 str.).

**Redakcje**

2008 (z: J. Janoszczyk/L. Krzysiak): Deutsch lernen und Lehren mit Lehrwerken. Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft. Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin.

2012 (z: M. Olpińska-Szkiełko, S. Grucza, Z. Berdychowska): Der Mensch und seine Sprachen. Festschrift für Prof. Dr. habil. dr. h.c. mult. Franciszek Grucza zum 75 Geburtstag. (= Warschauer Studien zur Germanistik und Angewandten Linguistik 3). Peter Lang Verlag, Frankfurt/M.

###### **Artykuły (wybór)**

1987: Vom Sprechakt zum Text. W: Lubelskie Materiały Neofilologiczne, Wydawnictwo UMCS Lublin (315-325).

1988: Über eine logisch-mathematische Bestimmung der bilingualen Äquivalenzrelationen lexikalischer Einheiten. W: Lubelskie Materiały Neofilologiczne 1985, Wydawnictwo UMCS Lublin (279-287).

1989: Zur propositionalen vs. kommunikativ-pragmatischen Äquivalenzauffas-sung. W: A. Kątny (red.): Theorie und Praxis der deutsch-polnischen Konfrontation und Translation. WSP Rzeszów (231-247).

1989: Das Ziel als Kategorie der kommunikativ-pragmatischen Textanalyse. W: Jerzy Bartmiński/Maciej Abramowicz (red.): Tekst ustny - texte oral, Wrocław (119-141).

1990: Dynamika tekstu a jego struktura. W: T. Dobrzyńska (red.): Tekst w kontekście. Ossolineum, Wrocław, Warszawa, Kraków (145-155).

1990: Das Gelingen und Erfolgreichsein der Sprechhandlung und die sprachlich¬kommunikative Norm. W: Lubelskie Materiały Neofilologiczne 1990, UMCS Lublin (207-217).

1991: O przedmiocie translacji inaczej. W: Zbysław Muszyński (red.): Język, znaczenie, rozumienie, relatywizm. Warszawa (105-117).

1992: Funkcjonowanie pojęć Vaterland i Heimat w świadomości współczesnych Niemców. W: J. Bartmiński/W. Grzegorczyk/W. Smoliński (red.), Społeczne skutki prze¬kształceń gospodarczych i politycznych w krajach Europy Środkowo-Wschodniej, Lublin (61-68).

1993: Konsekutivdolmetschen. Skizze einer kommunikativ-pragmatischen Inter-pretation. W: Lubelskie Materiały Neofilologiczne 1993, UMCS Lublin (77-85).

1993: Vaterland i Heimat w nowej rzeczywistości niemieckiej. W: Jerzy Bartmiński (red.): Pojęcie ojczyzny we współczesnych językach europejskich. UMCS Lublin, (263-275).

1994: Komunikacyjno-pragmatyczna koncepcja równoważności translacyjnej. W: Lubelskie Materiały Neofilologiczne 1994, UMCS Lublin (111-119).

1994: Konsekutivdolmetschen - Handlungstransfer und transferierende Hand-lung. W: Kwartalnik Neofilologiczny, Warszawa (55-71).

1995: Was bestimmt den Erfolg des Konsekutivdolmetschens? W: Lubelskie Materiały Neofilologiczne, UMCS Lublin (93-115).

1996: Metakognition im Konsekutivdolmetschen. W: Z. Wawrzyniak/ Z Tęcza, (red.): Die deutsche Sprache und Literatur als Brücke in Europa. Band 1: Beiträge zur Sprachwissenschaft. Rzeszów: Wydawnictwo WSP.

1996: Über einige mentale Operationen beim Konsekutivdolmetschen. W: J. Wiktorowicz (red.): Studien zur deutschen und niederländischen Sprache und Kultur. Festschrift für Prof. J. Czochralski. Uniwersytet Warszawski (207-219).

1997: Über einige Aspekte der Textualität in der Rezeptionsperspektive des Konsekutivdolmetschers. W: G. Antos/H. Tietz (red.): Die Zukunft der Textlinguistik. Traditionen, Transformationen, Trends. Niemeyer-Verlag Tübingen (179-192).

1997: Konsekutivdolmetschen - eine Typologie. W: Lubelskie Materiały Neofilologiczne, Wydawnictwo UMCS Lublin (217-229).

1998: Zum Stand der Translatorik in Polen. W: Franciszek Grucza (red.): Deutsch und Auslandsgermanistik in Mitteleuropa. Geschichte - Stand - Ausblicke, Warszawa (487-499).

1999: Zum Schweigen des Konsekutivdolmetschers. W: H. Eggert/J.Golec (red.): ... wortlos der Sprache mächtig, Stuttgart-Weimar (283-301).

1999: Über Heterogenität intertextueller Relationen. W: Zofia Bilut-Homplewicz (red.): Zur Mehrdimensio¬nalität des Textes, WSP Rzeszów (247-261).

2000a: Disparität von Attribuierungen in polnischen und deutschen Adjektiv-Substantiv-Kollokationen als Translationsproblem. W: I. Prokop (red.): Glottodidactica Vol. XXVII (1999), Poznań (107-119).

2000b: Transfer translacyjny w świetle relacji intertekstualnych charakteryzujących działania i operacje mentalne w tłumaczeniu konsekutywnym. W: B. Z. Kielar/ T. Krzeszowski/J.Lukszyn/T. Namowicz (red.): Problemy komunikacji międzykulturowej. Lingwistyka, translatoryka, glottodydaktyka, Warszawa (310-327).

2001a: Thesenmaterial: Forschung und Lehre im Bereich der Dolmetscher- und Übersetzer¬ausbildung. W: F. Grucza (red.): Tysiąc lat stosunków polsko-niemieckich. Język - literatura - kultura - polityka. Warszawa (884-889).

2001b: Dysparatywność atrybucyjna w ekwiwalentnych polskich i niemieckich kolokacjach przymiotnika z rzeczownikiem jako problem translacyjny. W: R.Lewicki (red.): Przekład, język, kultura. Wydawnictwo UMCS Lublin (179-191).

2001c: Gespräche über einen Dolmetscher. W: K.Brinker/G. Antos / W. Heinemann/S. F. Sager (red.): Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung – Linguistics of Text and Conversation. An International Handbook of Contemporary Research. Berlin, New York, de Gruyter (= Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft –Handbooks of Linguistics and Communication Science 16/2) .Walter de Gruyter, Berlin, Zürich, New York (1633-1639).

2002: Tłumaczenie a’vista – Implikacje dydaktyczne. W: H. Kardela/W. Gonet (red.): Badania naukowe, zeszyt 8, Wyższa Szkoła Ubezpieczeń, Kielce (21-31).

2003a: Transferprozesse und Typen beim Vollzug des Konsekutivdolmetschens. W: G. Antos/S. Wichter (red.): Transferwissenschaft. Wissenstransfer durch Sprache als gesellschaftliches Problem, Peter Lang Verlag, Berlin, New York, Wien, Zürich (251- 264).

2003b: Eröffnung der Beratungen: Der Beitrag der polnischen Translatorik zur europäischen Integration/Verständigung. W: F.Grucza (red.): Deutsch-polnische und gesamteuropäische Integration in Forschung, Lehre und Öffentlichkeitsarbeit der (polnischen Germanistik, Euro-Edukacja Warszawa (345-351).

2004a: Blattdolmetschen als eine bekannte und verkannte Sondersorte der Translation. W: A. Dębski/K. Lipiński (red.): Perspektiven der polnischen Germanistik, Festschrift für Olga Dobijanka-Witczakowa, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków (353-363).

2004b: Translationsaufgabe als Kommunikationsaufgabe – Etablierung eines Kategorie-Begriffs. W: I. Bartoszewicz/M. Hałub/A. Jurasz (red.): Werte und Wertungen. Sprach-, literatur- und kulturwissenschaftliche Skizzen und Stellungnahmen. Festschrift für Eugeniusz Tomiczek zum 60. Geburtstag. Oficyna Wydawnicza ATUT Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe, Wrocław (320-330).

2004c: Adresowanie jako tekstotwórcze działanie językowe. W: M. Wojtak/M. Rzeszutko (red.): W kręgu wiernej mowy, UMCS Lublin, (301-313).

2005a: Ekspansja specjalistycznych tekstów docelowych w tłumaczeniu konsekutywnym. W: M. Piotrowska (red.): Konteksty przekładowe, Język trzeciego tysiąclecia III, Krakowskie Towarzystwo Popularyzowania Wiedzy o Komunikacji Językowej „Tertium” (349-358).

2006a: Texte als Gegenstände der translatorischen Forschung und Lehre. W: Franciszek Grucza (red.): Texte Gegenstände germanistischer Forschung und Lehre. Materialien der Jahrestagung des Verbandes Polnischer Germanisten 12.-14.Mai 2006, Toruń, Euro-Edukacja, Warszawa 2007, (41-61).

2006b: Von der Bedeutung der Worte ,Wolfgang Heinemann’. W: J. Krieger-Knieja (red.): Achten und Ehren ... machen wir uns darauf einen Text, Leipzig – Lublin (11-17).

2007a: Laudatio auf Prof. Dr. Margot Heinemann und Prof. Dr. Wolfgang Heinemann. W: Studia Niemcoznawcze XXXVI, Warszawa UW (33-37).

2007b: Das Fremde in der Translation. W: B. Maksymčuk/H. Eggert/I. von der Lühe (red.): Kulturräume und Erinnerungsorte aus sprach-, literatur- und kulturwissenschaftlicher Sicht, Nationale Iwan-Franko-Universität Lwiw, (107-128).

2007c: Translacja w dydaktyce języka obcego na przykładzie ćwiczeń tłumaczeniowych w polskich podręcznikach do nauki języka niemieckiego – próba odtabuizowania. W: Henryk Kardela/Tomasz Zygmunt (red.): Rola językoznawstwa w metodyce nauczania języka obcego. Chełm (25-35).

2008a: Ein holistisches Modell des Konsekutivdolmetschens. W: B. Lewandowska-Tomaszczyk/M. Thelen (red.): Translation and Meaning, Part 8, Maastricht/Łódź – Duo Colloquium (175-183).

2008b: Intermedialität in der Translation. W: K. Myczko/B. Skowronek/ W. Zabrocki (red.): Perpektywy glottodydaktyki i językoznawstwa. Tom jubileuszowy z okazji 70. Urodzin Profesora Waldemara Pfeiffera, UAM Wydawnictwo Naukowe, Poznań (333-345).

2008c: Translationsdidaktik in den polnischen Germanistikinstituten. Realität und Anspruch. W: F. Grucza (red.): Translatorik in Forschung und Lehre der Germanistik, Euro-Edukacja Warszawa (71-96).

2008d: Zum Stand der Translationsdidaktik in den polnischen Germanistikinstituten. Ein Arbeitsbericht. W: Glottodidactica, tom 36 (153-172).

2008e: Das Problem des Übersetzens im Deutschunterricht. Fortsetzung einer Diskussion. W: J. Janoszczyk/L. Krzysiak/J. Żmudzki (red.): Deutsch lernen und Lehren mit Lehrwerken. Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft. Wydawnictwo UMCS Lublin (99-115).

2009a: Text(e) aus der Translationsperspektive – einige ausgewählte Aspekte. W: M. Czyżewska/W. Czachur (red.): Od słowa do tekstu. Zmiana paradygmatów w językoznawstwie, Instytut Germanistyki Uniwersytetu Warszawskiego (39-45).

2009b: tłum.: Maximilian Scherner, Kognitywistyczne metody analizy tekstu. W: Z.

Bilut-Homplewicz/W. Czachur/M. Smykała: Lingwistyka tekstu w Niemczech. Pojęcia, problemy, perspektywy. Antologia tłumaczeń, Atut Wrocław (132-149).

2009c: Problemy, zadania i wyzwania translatoryki. W: Lingwistyka Stosowana, tom 1, Uniwersytet Warszawski, Katedra Języków Specjalistycznych, Warszawa (41-61).

2010a: Tłumaczenie konsekutywne w ujęciu holistycznym. W: G. Maziarczyk (red.): Badania naukowe. Academic research, tom 24/1, WSU Kielce (117-130).

2010b: Koncepcje intertekstualności w językoznawstwie niemieckim. W: J. Mazur/A. Małyska/K. Sobstyl (red.): Intertekstualność we współczesnej komunikacji językowej. Wydawnictwo UMCS Lublin (34-47).

2010c: Welchen Referenzrahmen braucht die polnische Translationsdidaktik? W: I. Bartoszewicz/M. Dalmas/J. Szczęk/A. Tworek (red.): Germanistik extra muros, Neisse Verlag, Wrocław-Dresden (213-236).

2010d: Aktuelle Profile der germanistischen Translationsdidaktik in Polen. W: A. Małgorzewicz (red.): Translation: Theorie – Praxis – Didaktik, Uniwersytet Wrocławski, Wrocław (117-139).

2010e: Transfer eksplikatywny w tłumaczeniu konsekutywnym – próba typologizacji. W: S. Grucza/A. Marchwiński/M. Płużyczka (red.): Translatoryka Koncepcje – Modele – Analizy, Wydział Lingwistyki Stosowanej, Uniwersytet Warszawski, Warszawa (180-198).

2010f: Die Explikation als translationsautonomer Transfermodus. W: D. Kaczmarek/J Makowski/M. Michoń/Z. Weigt (red.): Felder der Sprache – Felder der Forschung, Primum Verbum, Łódź (264-281).

2012a: Translatorische Transmedialität am Beispiel der Notizennahme beim Konsekutivdolmetschen. W: M. Olpińska-Szkiełko/Z. Berdychowska/J. Żmudzki (red.): Der Mensch und seine Sprachen. Festschrift für Prof. Dr. habil. dr. h.c. mult. Frnaciszek Grucza zum 75 Geburtstag. (= Warschauer Studien zur Germanistik und Angewandten Linguistik 3). Peter Lang Verlag, Frankfurt/M. (731-739).

2012b: Jerzy Żmudzki/Zofia Berdychowska: Vorwort. W: M. Olpińska-Szkiełko/Z. Berdychowska/J. Żmudzki (red.): Der Mensch und seine Sprachen. Festschrift für Prof. Dr. habil. dr. h.c. mult. Frnaciszek Grucza zum 75 Geburtstag. (= Warschauer Studien zur Germanistik und Angewandten Linguistik 3). Peter Lang Verlag, Frankfurt/M. (13-18).

2012c: Das Problem der Bewältigung von Fremdheit in der Translation – Positionen und Perspektiven der Translationswissenschaft. Lingwistyka Stosowana. Applied Linguistics. Angewandte Linguistik, tom 5, Warszawa (201-214).

2013a: Problems, Objectivs and Challanges of the Polish Translation Studies and Theory. W: S. Grucza/M. Płużyczka/J. Zając, (red.) (2012), Translation Studies and Eye-Tracking Analysis. (= Warschauer Studien zur Germanistik und Angewandten Linguistik, tom 6). Peter Lang Verlag, Frankfurt/M. (33-57).

2013b: Holizm funkcjonalny w perspektywie translatoryki antropocentrycznej. Lingwistyka Stosowana. Applied Linguistics. Angewandte Linguistik. Warszawa, tom 8/ 2013 (177-188).

2014a: „so treu, wie möglich, so frei, wie nötig“ – eine alte Translationsmaxime neu interpretiert. W: A. Łyp-Bielecka (red.): Mehr als Worte. Sprachwissenschaftliche Studien. Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego/Verlag der Schlesischen Universitӓt, Katowice (345-360).

2014b: Germanistische Forschung und Lehre in Polen heute – die germanistische Translatorik, ihre Forschungsparadigmen und Anwendungsbereiche im Kontext der Hochschulreform und der Anforderungen der Realitӓt. W: Z. Berdychowska/R. Kołodziej/P. Zarychta (red.) (2013, 2) Zeitschrift des Verbandes Polnischer germanisten Czasopismo Stowarzyszenia Germanistów Polskich, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków (397-405).

2015a: Translationsmodalitäten als regulative Prozessfaktoren. W: Z. Weigt/D. Kaczmarek/ J. Makowski/M. Michoń (red.): Text-Wesen in Theorie und Analysen. Felder der Sprache - Felder der Forschung. Lodzer Germanistikbeiträge, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego (61-74).

2015b: Bestandsaufnahme und Tendenzen der germanistischen Translatorik in Polen. W: Nouveaux Cahiers d'Allemand. Université de Strasbourg, 33e année (23-37).

2016a: Stegreifübersetzen resp. Blattdolmetschen – Versuch einer typologischen Zuordnung. W: I. Bartoszewicz/A. Małgorzewicz/P. Hartwich (red.): Mehrsprachigkeit und Multikulturalität in Forschung und Lehre. (=Studia Translatorica, tom 6, 2015). Wrocław-Dresden. (77-91).

2016b: Aktuelle Forschungstendenzen und –perspektiven der germanistischen Translatorik. W: E. Żebrowska/M. Olpińska-Szkiełko/M. Latkowska (red.): Zwischen Kontinuität und Modernität Metawissenschaftliche und wissenschaftliche Erkenntnisse der germanistischen Forschung in Polen. SGP VPG Wissenschaftliche Beiträge des Verbandes Polnischer Germanisten Warszawa (95-107).

2016c: Über neuere empirische Methoden der Translationsforschung in der polnischen experimentellen Translatorik. Forschungsperspektiven und –ideen. W: M. Duś/R. Kołodziej/T. Rojek (red.): Wort – Text – Diskurs. Peter Lang, Frankfurt/M. (391-399).

2017a: Ekwiwalencja translacyjna – próba określenia jej aktualnego statusu jako zjawiska i terminu w ogólnej perspektywie translatorycznej. W: Lingwistyka Stosowana. Applied Linguistics. Angewandte Linguistik. tom 194/2016. Warszawa (229-242).

2017b: Translatoryka antropocentryczna prof. Franciszka Gruczy – Szkic ewolucji paradygmatyczno-dyscyplinarnej. W: S. Grucza (red.): „F. Grucza dzieła”, Peter Lang Verlag, Frankfurt/M, Warszawa (69-83).

2018: Die anthropozentrische Translatorik von F. Grucza. Skizze der paradigmatischen Evolution einer Disziplin. W: I. Bartoszewicz/A.Małgorzewicz (red.): Studia Translatorica 8, Paradigmen in der Translationsforschung – Ein- und Aussichten, Neisse-Verlag, Wrocław-Dresden (13-30).

2019a: Der Translator und die Fremdheit im Translationsprozess. W: E. Piasta/ J. Hajduk/ M. Leimbach (red.): Das Fremde in Kultur, Literatur und Sprache des 20. und 21. Jahrhunderts, Verlag Kaad E.V., Bonn (129-146).

2019b: Transcendencje w translacji i transcendowanie translacyjne. W: A. Małgorzewicz/M. Płużyczka (red.): Studia Translatorica, tom 10. Neisse-Verlag, Wrocław-Dresden (11-25).

2019c: Die translatorische Äquivalenz im Interpretationskontext der anthropozentrischen Translatorik. Ein erneuter Versuch der Auseinandersetzung mit einem klassischen Problem. W: P. Bąk/B. Rolek (red.): Sprache und Translation, Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. Rzeszów (9-29).

2019d: Kilka refleksji nad aktualnym stanem nauki o translacji. W: Orbis Linguarum, tom 51. Neisse Verlag & Oficyna Wydawnicza ATUT. Dresden, Wrocław (459-470).

2019e: Zur Ontologie des Textes. W: J. Wiktorowicz/A. Just /P. A. Owsiński (red.): Facetten der Sprachwissenschaft. Bausteine zur diachronen und synchronen Linguistik (= Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik. Herausgegeben von Józef Grabarek, Hanna Biaduń-Grabarek und Sylwia Firyn), tom 21. Peter Lang Verlag, Berlin (227-241).

2019f: Projektionsoperationen im Translationsprozess – eine Basischarakteristik. W: A. Małgorzewicz/M. Płużyczka (red.): Studia Translatorica, tom 10. Neisse-Verlag, Wrocław-Dresden (81-90).

2021: Funkcjonowanie systemu controllingu w rzeczywistości translacyjnej w oparciu o badania w zakresie tłumaczenia konsekutywnego i a vista. W: Orbis Liguarum, tom 55 (219-232).

###### **Recenzje (wybór)**

1994: Jan Mazur: Geschichte der polnischen Sprache. Verlag Peter Lang, Frankfurt/M. W: Lingua Posnaniensis XXXVI, (200-213).

2004: Gładysz Marek: Lexikalische Kollokationen in deutsch-polnischer Konfrontation. W: Kwartalnik Neofilologiczny LI, 3/2004 (279-280).

2007: Jolanta Krieger-Knieja/Urszula Paprocka-Piotrowska (red.): Komunikacja językowa w społeczeństwie informacyjnym – nowe wyzwania dla dydaktyki języków obcych. W: Przegląd Glottodydaktyczny, tom 24, Warszawa (152-154).

2008: Aleksandra Łyp-Bielecka: Verben der Nahrungsaufnahme des Deutschen und des Polnischen. Eine syntakto-semantische Vergleichsanalyse. Frankfurt/M., Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien 2007. 246. W: Przegląd Glottodydaktyczny, tom 24, Warszawa (141-143).

###### **Skrypt**

1981 (opracowany z Edith Wagner): Übungen zu lexikalischen Schwierigkeiten. Wydawnictwo UMCS, Lublin.

###### **Linki do stron**

Polskie Towarzystwo Lingwistyki Stosowanej <http://ptls.uw.edu.pl/>

Stowarzyszenie Germanistów Polskich <http://www.sgp.edu.pl>

Internationale Vereinigung für Germanistik <https://www.germanistik-im-netz.de>

*Applied Linguistics Papers/Lingwistyka Stosowana* <http://alp.uw.edu.pl/>

*Lublin Studies in Modern Languages and Literature* <https://journals.umcs.pl/lsmll>

*Studia Translatorica* <http://www.studia-translatorica.pl/pl/scope>

<https://wydawnictwo.umcs.eu/produkt/5398/teksty-komunikacja-translacja-w-perspektywie-antropocentrycznej-studia-dedykowane-panu-profesorowi-jerzemu-zmudzkiemu>

*Opracowała: Jolanta Knieja*